



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

**95**-е пленарное заседание

Понедельник, 28 августа 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Томсон ..... (Фиджи)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бхаттарай (Непал), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 138 Повестки дня (продолжение)**

## Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/71/764/Add.8)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить, в соответствии с установившейся практикой я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/71/764/Add.8, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его письма, содержащегося в документе A/71/754/Add.7, Ливия произвела необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/71/764/Add.8?

*Решение принимается.*

**Пункт 111 Повестки дня**

## Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

**Записка Генерального секретаря (A/71/300)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Как известно членам, на основании положений пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций и с согласия Совета Безопасности Генеральный секретарь уполномочен уведомлять Генеральную Ассамблею об относящихся к поддержанию международного мира и безопасности вопросах, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, а также о тех вопросах, которыми Совет прекратил заниматься. В этой связи на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится записка Генерального секретаря изданная в качестве документа A/71/300.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению этот документ?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 111 повестки дня?

*Решение принимается.*

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



## Пункт 28 Повестки дня

### Доклад Совета Безопасности

#### Доклад Совета Безопасности (A/71/2)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Председателю Совета Безопасности Его Превосходительству послу Амру Абдель Латифу Абулатте для представления доклада Совета Безопасности.

**Г-н Абулатта** (Египет) (Председатель Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию сегодняшнего заседания. В качестве Председателя Совета Безопасности в августе месяце я имею честь представить ежегодный доклад Совета (A/71/2), который охватывает период с 1 августа 2015 года по 31 декабря 2016 года.

Я хотел бы выразить признательность делегации Японии, которая в качестве Председателя Совета Безопасности в июле 2016 года подготовила введение к этому докладу. Члены Совета также внесли свой вклад в подготовку доклада. Я хотел бы также выразить признательность Секретариату за составление остальной части доклада, а также всем тем, кто принимал участие в его опубликовании.

В настоящем докладе отражены изменения, предусмотренные в записке Председателя от 10 декабря 2015 года (S/2015/944). При принятии решения по этому вопросу были учтены мнения государств-членов, высказанные в ходе прений по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета Безопасности», на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/70/PV.51), и в ходе тематических прений Совета Безопасности о методах его работы, а также в ходе межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. В дальнейшем все будущие доклады будут охватывать период с 1 января по 31 декабря.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций на Совет Безопасности возлагается главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Совет Безопасности при поддержке членов Организации Объединенных Наций стремился активно выполнять свои обязанности, призывая к мирному урегулированию конфликтов и проводя серию мероприятий в области поддержания мира и миростроительства по всему миру.

В течение рассматриваемого периода, который охватывает 17 месяцев ввиду перехода на новые сроки отчетности, Совет Безопасности принял 102 резолюции и 31 заявление Председателя, а также опубликовал 150 заявлений для печати. Совет провел 356 официальных заседаний, 331 из которых было открытым.

В центре внимания Совета оставалась ситуация в Африке. Часто проводились заседания по Бурунди, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, Судану и Южному Судану. Положение на Ближнем Востоке также занимало важное место в повестке дня Совета. Были проведены заседания по ситуации в Ливии, Сирии, Ираке и Йемене, по палестинскому вопросу, по Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и по Ливану. Совет также постоянно следил за ситуацией в Афганистане. Совет периодически рассматривал ситуацию в Украине и вокруг нее и продолжал следить за работой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Боснии и Герцеговине.

Совет провел пять миссий в страны Африки, в том числе в Бурунди в январе; в Гвинею-Бисау, Мали и Сенегал в марте; в Сомали и Кению в мае; в Южный Судан в сентябре; и в Демократическую Республику Конго и Анголу в ноябре 2015 года. Совет также посетил штаб-квартиры Африканского союза в Аддис-Абебе в ходе своих миссий в январе и сентябре 2015 года и Лиги арабских государств в Каире в мае 2015 года.

В январе 2016 года своей резолюцией 2261 (2016) Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Колумбии. В том же периоде две миссии — Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии — достигли заключительных этапов своего развертывания.

По-прежнему приоритетными оставались для Совета тематические, общие и междисциплинарные вопросы, включая вопросы, касающиеся нераспространения, угроз международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами, защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, детей и вооруженных конфликтов, женщин и мира и безопасности, поддержания мира и постконфликтного миростроительства, реформы секто-

ра безопасности, санкций, сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, мира и безопасности в Африке и верховенства права. Совет созвал два заседания для проведения открытых прений по вопросу о методах своей работы. После проведения вторых прений в июле 2016 года (см. S/PV.7740) Совет и заинтересованные делегации из числа более широкого членского состава изучили ход осуществления записки S/2010/507 и других соответствующих записок для выявления примеров успешной практики, а также возможных недостатков, и рассмотрели возможность внесения соответствующих корректировок. Неофициальная рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам приступила к рассмотрению конкретных идей и предложений, высказанных в ходе открытых прений, и в настоящее время завершает свою работу по пересмотру и обновлению записки S/2010/507.

Совет рассмотрел вопрос о работе международных трибуналов по бывшей Югославии и по Руанде и продолжает следить за ситуациями в Дарфуре и Ливии, переданными им на рассмотрение Международного уголовного суда.

После шести раундов предварительных голосований, первый из которых был проведен в июле 2016 года, Совет принял путем аккламации резолюцию 2311 (2016), в которой содержалась рекомендация Генеральной Ассамблеи о том, чтобы г-н Антониу Гутерриш был назначен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на срок полномочий с 1 января 2017 года по 31 декабря 2021 года. Четырнадцатого декабря Совет принял путем аккламации резолюцию 2324 (2016), для того чтобы отдать дань уважения покидающему свой пост Генеральному секретарю Пан Ги Муну.

Я с нетерпением ожидаю сегодняшнего обсуждения этого доклада государствами-членами и передам мнения членов Генеральной Ассамблеи моим коллегам в Совете Безопасности.

**Г-жа Сапаг Муньос де ла Пенья** (Чили) (*говорит по-испански*): Чили приветствует представление последнего доклада Совета Безопасности (A/71/2), поскольку это способствует обеспечению необходимой транспарентности и подотчетности Совета перед Ассамблеей в том, что касается решений и мер, принимаемых для поддержания международного мира и безопасности.

Мы хотели бы выделить главу 3 части III доклада, озаглавленной «Другие вопросы, рассмотренные Советом Безопасности», где излагается его рекомендация относительно выбора и назначения Генерального секретаря и соответствующего нового процесса, а также содержится краткий обзор заседаний, консультаций, резолюций и сообщений Совета в этой связи. Хотя нам хотелось бы увидеть более аналитический подход в этой области, представленный нам сегодня доклад является важным общественным документом, поскольку он содержит дополнительную информацию об этом процессе отбора и назначения и представленных кандидатах и создает образец для последующих докладов, способствуя тем самым большей информационной транспарентности внутри системы и гарантируя соблюдение соответствующих норм и совершенствование самой системы, что видно на примере процесса, начатого совместным письмом председателей Генеральной Ассамблеи и Совета от 15 декабря 2015 года (A/70/623) в соответствии с критериями, изложенными в резолюции 69/321.

Что касается вопроса о применении положений записки Председателя Совета Безопасности (S/2010/507), то мы с интересом отмечаем ссылку на записку Председателя Совета Безопасности, содержащуюся в документе S/2016/619, о мерах по подготовке вновь избранных членов и совершенствованию процесса отбора и подготовки председателей вспомогательных органов и настоятельно призываем учесть этот вопрос при внесении дополнений в упомянутую записку Председателя S/2010/507.

Годовой доклад должен быть полезным инструментом подотчетности по методам работы Совета, и этому вопросу следует посвятить один из разделов доклада, который должен включать отчет о прогрессе в выполнении положений записок Председателя и других документов по методам работы в соответствии с рекомендациями государств-членов и Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности, в которую входит и Чили. Мы надеемся, что, как и доклад, находящийся сегодня на нашем рассмотрении, последующие доклады Совета также будут отражать достигнутый прогресс и задачи Совета в части методов его работы, включая более активное использование имеющихся в его распоряжении инструментов, обеспечивающих транспарентность и легитимность его работы, таких как регулярные обобщающие заседания, которые явля-

ются важным официальным рабочим инструментом непостоянных членов и которые, по нашему мнению, используются недостаточно активно.

И наконец, мы настоятельно призываем подробнее отражать в последующих докладах решения Совета по вопросам миротворчества в соответствии с резолюцией 70/262.

**Г-жа Родригес Абаскаль** (Куба) (*говорит по-испански*): Наша делегация приветствует инициативу по проведению сегодняшнего заседания для обсуждения годового доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи за отчетный период с 1 августа 2015 года по 31 декабря 2016 года (A/71/2).

Куба сожалеет, что этот доклад, как и в предыдущие годы, представляет собой лишь описание заседаний, работы и решений Совета, в то время как подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций в который раз говорят о необходимости более подробного и более аналитического годового доклада о работе Совета Безопасности. Сколько еще мы будем ждать, пока эта малозначительная формальность станет инструментом подлинной подотчетности перед Генеральной Ассамблеей, который позволит всем государствам-членам оценивать причины и следствия действий Совета Безопасности? Мы вновь заявляем о том, что, выполняя функции, вытекающие из его главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности действует от имени всех государств-членов, и поэтому обязан выполнять и предусмотренное в статьях 15 и 24 Устава требование представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи специальные доклады о своей деятельности.

Куба вновь выражает обеспокоенность в связи с недостаточной транспарентностью и демократичностью Совета Безопасности. Несмотря на возросшее в отчетный период число открытых заседаний и беспрецедентный процесс консультаций и обмена мнениями с государствами-членами в ходе отбора и назначения Генерального секретаря, Совет по-прежнему предпочитает работать главным образом в закрытом формате и склонен принимать решения, не учитывая озабоченности непостоянных членов.

Необходимо срочно менять методы работы Совета Безопасности и обеспечить подлинное участие

всех его членов в его работе и в процессе принятия решений, и в том числе официально оформить правила его процедуры, которые остаются временными вот уже более 60 лет. Соответственно, Куба вновь предлагает сделать закрытые консультации в Совете Безопасности исключением, увеличить его членский состав в обеих — постоянной и непостоянной — категориях без ограничительных или дискриминационных критериев, что позволит преодолеть недостаточную представленность в Совете развивающихся стран, и отказаться от устаревшего и недемократичного права вето.

Помимо изменений в методах работы и в членском составе Совета Безопасности, Совет должен скорректировать свои функции в соответствии с мандатом, определенным в Уставе, и выполнять все резолюции Генеральной Ассамблеи, которая является главным и самым представительным совещательным и директивным органом Организации Объединенных Наций. Необходимо покончить с тенденцией Совета Безопасности рассматривать вопросы и брать на себя функции за пределами его компетенции, тем самым узурпируя роль, которая отводится другим органам, включая Генеральную Ассамблею. Мы подчеркиваем необходимость найти должный баланс между главными органами Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом.

Никакое реформирование Организации Объединенных Наций, включая нынешние реформы, о которых так много говорят, не будет эффективным или даже возможным без глубокой реформы Совета Безопасности. Что нам сейчас действительно крайне необходимо, так это подлинно транспарентный, представительный, демократичный и эффективный Совет Безопасности.

**Г-жа Хакес Уакуха** (Мексика) (*говорит по-испански*): Транспарентность в отношении Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и подотчетность Совета в соответствии с полномочиями Ассамблеи, определенными в статьях 15 и 24 Устава Организации Объединенных Наций, являются ключевыми принципами взаимодействия Совета со всеми остальными структурами Организации. Укрепление отношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности — это одно из несомненных и важнейших условий эффективного и скоординированного решения глобальных задач в области поддержания международного мира и безопасности.

Хотя в последние годы доклады Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи существенно улучшилось, имеются и области, в которых требуется достижение дальнейшего прогресса. Например, содержание доклада должно быть менее описательным и, напротив, должно побуждать Генеральную Ассамблею к размышлению. Весьма полезной была бы и практика представления Генеральной Ассамблеи специальных тематических докладов по вопросам, относящимся к поддержанию международного мира и безопасности и имеющим международное значение. Кроме того, для усиления подотчетности в деле поддержания международного мира и безопасности было бы также целесообразно, чтобы доклад включал раздел, посвященный проектам резолюций и мерам Совета, которые были поставлены на голосование и по которым не было достигнуто согласия.

В этом вопросе Мексика и Франция активно выступают за добровольное ограничение применения права вето постоянными членами Совета Безопасности в случаях геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности. Обе наши страны в течение более двух лет сотрудничают с целью развития динамики в этом процессе, который, мы надеемся, приведет к заключению между пятью постоянными членами Совета добровольного и коллективного соглашения для достижения этой цели.

Вето — это не привилегия, а обязанность постоянных членов поддерживать международный мир и безопасность. Мы считаем, что единственная жизнеспособная и реальная возможность ограничения его применения заключается в его регулировании путем определения круга исключений. В этой связи мы призываем страны, которые еще не сделали этого, в том числе постоянных членов Совета, поддержать эту инициативу Франции и Мексики.

Мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности рассматривает вопросы, представляющие интерес для международного сообщества и для Мексики в ходе публичных и открытых прений, причем не только в качестве одного из путей содействия интеграции и взаимодействию между Советом и остальными членами Организации Объединенных Наций, но и в качестве инструмента повышения транспарентности, легитимности и эффективности.

Что касается операций по поддержанию мира, то, будучи страной, предоставляющей войска, Мек-

сика убеждена в том, что постоянная адаптация этих операций к новым вызовам и парадигмам, связанным с поддержанием международного мира и безопасности, остается для Организации Объединенных Наций наиболее заметным и весомым политическим инструментом решения этих проблем.

Одним из наглядных примеров в этом плане является закрытие миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и переход к новой миссии Организации Объединенных Наций по поддержке сектора правосудия в Гаити. Это говорит о благоприятном для этой страны ходе развития событий и свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций и правительство Гаити прилагают большие усилия для утверждения в стране стабильности и безопасности, которые будут гарантировать основу для устойчивого и прочного мира и обеспечивать для Гаити возможность эффективного достижения целей в области устойчивого развития. Кроме того, мы отмечаем координацию усилий Совета Безопасности и правительства Колумбии, а также поддержку международным сообществом мирного процесса в этой стране, что является для нас всех достойным для подражания примером политической воли и сотрудничества.

Наконец, Мексика приветствует тот факт, что Совет Безопасности уделяет большое внимание изменению парадигмы и внедрению концепции устойчивого мира, осуществление которой слаженно и кардинально переориентирует всю деятельность Организации Объединенных Наций и позволит ей применять более совершенный и миролюбивый подход, наращивая организационно-кадровый потенциал и инструменты в области урегулирования конфликтов на каждом этапе и предотвращения конфликтов путем устранения их причин. Мексика председательствует в Группе друзей устойчивого мира, которая объединяет 36 стран из разных регионов, заинтересованных в координации усилий с целью дальнейшего углубления в Организации Объединенных Наций общего и более долгосрочного понимания и осуществления концепции устойчивого мира.

**Г-н Гафур** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мы благодарим членов Совета Безопасности и Секретариат за подготовку ежегодного доклада Совета Безопасности (A/71/2). Я также благодарю Председателя Совета Безопасности, Постоянного представителя Египта, за представление этого доклада сегодня утром.

Ежегодные прения по докладу Совета Безопасности стали ритуалом, но, называя эту дискуссию ритуалом, я никоим образом не хочу умалить ее важности. Ведь ритуалы действительно важны для организаций, особенно нашей Организации. По мнению Сингапура, эти ежегодные прения дают членам Организации Объединенных Наций возможность высказать свои замечания по работе Совета Безопасности. Эти ежегодные прения подчеркивают один важный момент, и этот момент состоит в том, что между деятельностью Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности существует связь и что Совет Безопасности работает не изолированно.

Я хотел бы также выразить разочарование в связи с тем, что решение провести сегодняшние прения было принято слишком поздно. С большим опозданием был также доработан и распространен сам доклад. Поэтому у государств-членов было очень мало времени для подготовки к серьезному и содержательному обсуждению. Выше я сказал, что эти прения стали ритуалом, но мы должны сделать этот ритуал содержательным. Мы должны давать членам достаточно времени для изучения документов, с тем чтобы они могли быть готовыми внести конструктивный вклад. Если у государств-членов не будет достаточно времени, этот ритуал будет в действительности бессмысленным, и мы в этом, безусловно, не заинтересованы — ни в Генеральной Ассамблее, ни в Совете Безопасности.

Сейчас позвольте мне сделать замечания по существу доклада.

По нашему мнению, в докладе приводится достаточно исчерпывающий обзор деятельности Совета за период с 1 августа 2015 года по 31 декабря 2016 года. Мы приветствуем стремление адаптировать доклад к календарному году. Относительно улучшения содержания доклада мы хотели бы внести ряд предложений, которые помогут членам Совета, всем государствам — членам Организации и международному сообществу лучше оценивать деятельность Совета и ее эффективность в деле устранения угроз международному миру и безопасности.

Во-первых, ежегодный доклад мог бы быть более аналитическим и информативным. Вместо того чтобы просто статистически перечислять количество проведенных заседаний, принятых резолюций и заявлений и организованных миссий, мы считаем, что следует прилагать больше усилий для повышения его аналитического потенциала. Например, сколько

времени в отчетном периоде Совет уделил тому или иному вопросу? Сколько документов было принято и по каким вопросам? Какие новые резолюции были приняты и в какой мере их положения осуществлены?

Было бы также полезно подготовить краткую информацию о достигнутых в течение отчетного периода результатах, если таковые были. Одним из подходов могло бы быть сравнение в каждом разделе доклада состояния ситуаций на начало и конец отчетного периода. Например, каковыми были основные события? Какой эффект был получен от 102 резолюций, 31 заявления Председателя и 150 заявлений Совета для прессы? Мандат Совета обходится Генеральной Ассамблее ежегодно в 7–8 млрд. долл. США. Каковы основные результаты несения этих расходов для решений Совета? Привели ли его операции к ощутимому улучшению положения на местах? Какова, по меньшей мере, наша оценка прогресса, достигнутого в улучшении ситуации на местах? Генеральная Ассамблея имеет право это знать, имеет право это знать и международное сообщество. Мы призываем уделять больше внимания показателям и сравнительным критериям работы, которую Совет проводит для выполнения своей обязанности по устранению угроз международному миру и безопасности.

Во-вторых, ежегодный доклад должен быть более полным и всеобъемлющим. Ежемесячные доклады об оценке должны составляться и распространяться каждым Председателем Совета Безопасности в рамках процесса завершения подготовки ежегодного доклада. В пункте 8 доклада говорится, что эти ежемесячные оценки можно найти в Интернете. Мы отмечаем, что, в том, что касается отчетного периода, только пять докладов были выложены в Интернете, а доклады 12 членов Совета, включая четырех постоянных членов, все еще отсутствуют. Почему так происходит? В то время как мы стремимся к большей открытости и транспарентности в работе Организации Объединенных Наций, у нас вызывает удивление тот факт, что некоторые страны, которые имели возможность работать в составе Совета — включая некоторых из них, чей срок полномочий истек, — еще не опубликовали оценки их работы на посту Председателя.

В-третьих, если говорить в более общем плане, по нашему мнению, ежегодный доклад можно было бы улучшить, приведя его в более точное соответствие со справочником по практике Совета. Справочник по практике Совета является институциональной памя-

тью формирующейся практики Совета. Безусловно, было бы более целесообразно привести в соответствие друг с другом расписания этих двух документов и эффективно использовать исторический подход, который справочник может дать возможность применить к ежегодному докладу. Это дало бы членам Организации более точное представление о том, как изменяются мандаты, понимание того, как Совет откликается на конкретные ситуации, и способ оценки влияния и эффективности Совета в течение длительного периода времени.

В связи с этим мы рады отметить, что Совет пересматривает и обновляет записку Председателя S/2010/507, с тем чтобы включить в нее новые предложения и идеи по вопросу о том, как он может улучшить свою работу. Мы ожидаем, что она будет скорейшим образом принята и распространена. Вопрос о методах работы Совета, особенно текущие усилия по повышению транспарентности и эффективности, являются важными для многих стран, особенно малых государств. Мы надеемся, что члены Совета серьезно отнесутся к этой задаче и продолжат работу, направленную на то, чтобы сделать Совет более открытым, транспарентным, действенным и эффективным.

В заключение мы отмечаем на основе ежегодного доклада, что не все вспомогательные органы Совета проводили официальные заседания. По нашему мнению, все они должны проводить, по меньшей мере, одно официальное заседание в год. Цель таких заседаний заключается в том, чтобы дать каждому вспомогательному органу возможность сообщать широкому кругу членов Организации Объединенных Наций об итогах своей работы в течение года. Это, в свою очередь, как мы считаем, повысит транспарентность работы Совета.

Ежегодный доклад Совета Безопасности и сегодняшнее пленарное заседание являются важными возможностями, благодаря которым широкий круг членов Организации Объединенных Наций может внести свой вклад в работу Совета и поделиться мнениями о ней. Мы представили наши соображения, чтобы помочь повысить транспарентность и открытость этой работы. В свою очередь, мы надеемся, что это поможет обеспечить большую степень подотчетности и более эффективную деятельность Совета Безопасности. Мы надеемся, что члены Совета, которые слушают эти прения, будут стремиться улучшить содержание и формат ежегодного доклада в следующем

году. Повышение его открытости и транспарентности должно быть совместным начинанием, к которому мы все должны стремиться, и мы все должны стремиться сделать этот ежегодный ритуал значимым и содержательным.

**Г-жа Мехия Велес** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хотела бы выразить признательность за представление доклада (A/71/2) о последних 17 месяцах работы Совета Безопасности, который с настоящего времени станет фактическим ежегодным докладом, и который, как я полагаю, предоставит нам более углубленный анализ его содержания. Доклад, который делегация Египта на посту Председателя Совета представила нам сегодня, начал принимать во внимание рекомендации многих государств-членов, а также выводы, к которым пришли во время заседаний и прений о методах работы Совета применительно к тому, как они связаны с содержанием доклада, развивающегося в направлении большей степени транспарентности, подотчетности и открытости, в которых мы нуждаемся в рамках представления этого доклада, который так важен для Генеральной Ассамблеи. Однако мы надеемся, что в предстоящие годы в нем будет содержаться больше анализа и меньше описаний, а также элементы, которые дадут представление об основополагающей задаче Совета, заключающейся в стремлении достичь мира и безопасности и поддерживать их, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

В плане того, что относится в докладе к нашей стране, я хотела бы от имени Колумбии выразить признательность Совету Безопасности за его постоянную поддержку нашего мирного процесса через посредство Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии, что обсуждается в докладе, и остального процесса, что, как я уверена, будет включено в следующий доклад Совета Безопасности по вопросу о ходе работы первой и второй специальных миссий в 2017 году. Резолюция 2307 (2016) Совета Безопасности и специальная политическая миссия, санкционированная в июле, являются конкретными примерами результатов целенаправленных усилий Совета по достижению мира. Мы надеемся, что анализ этого в следующем ежегодном докладе будет полезен для других специальных политических миссий и миротворческих операций. Мы вновь благодарим Совет Безопасности за сегодняшнее представление доклада и надеемся, что в течение следующих нескольких лет наши потребности в качестве государств-членов будут удовлетворяться

в условиях большей транспарентности, анализа и приверженности цели, которую мы все разделяем.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Совета Безопасности, содержащийся в документе A/71/2?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 28 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 13 повестки дня** (*продолжение*)

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

#### **Проект резолюции (A/71/L.83)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить работу, я хотел бы внести следующие поправки в проект резолюции A/71/L.83, чтобы использовать формулировки, которые были согласованы в ходе переговоров.

В первой строке пункта 7 постановляющей части слово «межправительственная» должно быть добавлено перед словами «Конференция на высоком уровне». Пункт 8 (а) постановляющей части должен быть объединен с пунктом 8 постановляющей части, с тем чтобы составить единый пункт, который будет затем гласить «предлагает другим соответствующим заинтересованным сторонам», и далее по тексту. В результате пункт 8 (b) будет перенумерован в 8 (а). Кроме того, перед словами «неправительственным организациям» будет добавлено слово «предлагает». Помимо этого, перед словами «Конференции на высоком уровне» будет добавлено слово «межправительственной». Пункт будет гласить следующее:

«предлагает неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Эко-

номическом и Социальном Совете, зарегистрироваться в Секретариате для участия в межправительственной Конференции на высоком уровне».

Пункт 9 будет перенумерован в 8 (b), будут перенумерованы также последующие пункты. В новом пункте 8 (b) в предпоследнюю строку будет добавлено слово «предлагаемый», и он будет гласить: «представить предлагаемый список государствам-членам» и далее по тексту.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.83, озаглавленному «Вторая Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг», с внесенными в него устными поправками.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.83 с внесенными в него устными поправками?

*Проект резолюции A/71/L.83 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 71/318).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснениями мотивов голосования после голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-н Киммел** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по резолюции 71/318, в которой определяется порядок проведения второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг. Мы хотели бы поблагодарить Аргентину за ее щедрое предложение покрыть сопутствующие расходы, связанные с запланированной на 2019 год Конференцией в Буэнос-Айресе.

Однако мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы кратко изложить нашу позицию по ключевым вопросам, упомянутым в ходе переговорного процесса, и с учетом усилий в области реформирования, которые в настоящее время прилагают Генеральный секретарь и государства-члены.

Эти ключевые вопросы касаются центральной темы реформы: обсуждения того, каким образом Организации Объединенных Наций следует лучше использовать свои ограниченные ресурсы для удовлет-

ворения важнейших и растущих потребностей мира. Мы по-прежнему считаем, что нашей приоритетной задачей должно быть улучшение жизни людей. Мы, государства-члены, должны более эффективно прилагать усилия к сокращению расходов на совещания, конференции и непродуктивные мероприятия. На протяжении всего переговорного процесса мы выражали серьезную обеспокоенность в связи с двумя пунктами резолюции, в которых, на наш взгляд, предложен не самый эффективный вариант использования наших ограниченных ресурсов.

Как межправительственные переговоры для согласования итогового документа, так и возможность проведения ежегодных заседаний Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг требуют расходования на переговоры ресурсов Организации Объединенных Наций и государств-членов, которые в противном случае могли бы быть потрачены на нуждающихся людей в развивающихся странах. Мы считаем, что это законные опасения в свете инициативы Генерального секретаря по реформе, цель которой состоит в повышении эффективности, действенности и результативности всех мероприятий Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы считаем, что очень важное значение имеет транспарентность и подотчетность Организации Объединенных Наций в содействии сотрудничеству Юг-Юг. Мы приветствуем усилия, направленные на повышение эффективности, действенности, транспарентности и подотчетности процедур в рамках сотрудничества Организации Объединенных Наций по линии Юг-Юг, как это предусмотрено в прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи (A/RES/70/222).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с заявлением по мотивам голосования.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность Председателю Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг послу Уганды Адонии Аебаре за грамотное планирование сложных консультаций по этому важному вопросу, а также Бюро Комитета высокого уровня за их постоянную поддержку на протяжении всего процесса. Я также благодарю все государства-члены за их важный вклад в достижение согласия в отношении резолюции 71/318.

На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 13 повестки дня.

#### **Пункт 106 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

##### **Проект резолюции (A/71/L.81)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/71/L.81, озаглавленному «Проект итогового документа совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.81?

*Проект резолюции A/71/L.81 принимается*  
(резолюция 71/319).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснениями мотивов голосования после голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-жа Линд** (Эстония) (*говорит по-английски*): Европейский союз (ЕС) и его государства-члены приветствуют принятие сегодня резолюции 71/319, содержащей проект политической декларации об осуществлении Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми для принятия на совещании высокого уровня в сентябре. Во-первых, ЕС хотел бы воздать должное постоянным представителям Катара и Бельгии за самоотверженную работу в качестве сокоординаторов консультаций, обеспечивших этот позитивный результат. Проект политической декларации представляет собой широкую основу для активизации усилий по искоренению торговли людьми, в том числе за счет установления четких связей с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, борьбы со спросом, поддерживающим такую торговлю, и обеспечения жертвам поддержки и соблюдения их прав человека.

Как подчеркивается в проекте декларации, необходимы действия на многих фронтах, от осуществления основных международных документов и разработки национальных стратегий и до сосредоточения деятельности Организации Объединенных Наций на ситуациях повышенной уязвимости, в том числе в ходе конфликтов, и недопущения присутствия элементов торговли людьми в ее собственной закупочной деятельности.

Несмотря на эти позитивные элементы, Европейский союз надеялся на то, что в эту декларацию будут включены более четкие ссылки на рекомендации, представленные Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми. ЕС считает, что для обеспечения более эффективного осуществления Глобального плана действий должны быть мобилизованы все соответствующие субъекты, в том числе правительства, региональные и международные организации, гражданское общество, национальные правозащитные учреждения и частный сектор. В этой связи мы хотели бы видеть в политической декларации более жесткие формулировки в отношении национальных правозащитных учреждений. Кроме того, мы не рассматриваем окончательный текст, касающийся этих учреждений, как убедительный прецедент.

ЕС также хотел бы призвать все государства — члены Организации Объединенных Наций обратить внимание на включенный в резолюцию по порядку проведения совещания высокого уровня призыв рассмотреть возможность включения в состав своих делегаций представителей национальных правозащитных учреждений, правоохранительных органов, гражданского общества, частного сектора и жертв торговли людьми.

В заключение я хотела бы заверить Ассамблею в том, что ЕС и его государства-члены полны решимости активизировать свой вклад в глобальные усилия по борьбе с таким злом, как торговля людьми, в том числе за счет усилий в области политики и финансирования, и мы с нетерпением ожидаем плодотворного совещания высокого уровня в сентябре и привнесения дополнительного стимула в наши коллективные усилия в этой области.

**Г-н Уилер** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство полностью присоединяется к заявлению Европейского союза.

В моем национальном качестве я хотел бы подчеркнуть следующие моменты.

Во-первых, торговля людьми — это глобальная проблема, которая требует глобальных мер реагирования. В этой связи Соединенное Королевство поддерживает Глобальный план действий по борьбе с торговлей людьми и приветствует эту политическую декларацию. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что в декларации формулируется комплексный подход, содержатся ссылки на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и делается четкий упор на ситуации конфликта. Мы готовы к дальнейшему обсуждению практических способов продвижения вперед этих мер.

Во-вторых, мы надеемся, что государства-члены будут и впредь взаимодействовать с экспертами. Например, Межучрежденческая координационная группа по борьбе с торговлей людьми (ИКАТ) выступила с инициативой заняться решением терминологических вопросов. К сожалению, эта практическая рекомендация не была учтена в итоговой политической декларации. Надеемся, что подобные идеи будут вновь рассмотрены в ходе предстоящих процессов.

В-третьих, в Плане действий содержится призыв к укреплению координации. Крайне важно, чтобы мы, государства-члены, продолжали содействовать выработке более согласованных мер реагирования в рамках всех трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Рассчитываем, что Генеральный секретарь будет информировать нас о своих усилиях. Мы готовы рассмотреть идеи, касающиеся способов укрепления ИКАТ.

В-четвертых, согласованность действий Организации Объединенных Наций является необходимым, но недостаточным условием. В конечном счете, сами государства-члены должны принимать меры для борьбы с таким злом, как торговля людьми. Это, в свою очередь, будет зависеть от политического руководства. Именно поэтому в рамках недели заседаний высокого уровня семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи премьер-министр нашей страны намерена уделить особое внимание таким вопросам, как торговля людьми, современные формы рабства и принудительный труд. Соединенное Королевство рассчитывает, что коллективное участие мировых лидеров будет способствовать осознанию все более неотложного характера этих проблем. Мы надеемся, что это позволит создать необходимую динамику в пред-

дверии заседания высокого уровня по Глобальному плану действий, которое состоится в течение недели, следующей за неделей заседаний высокого уровня.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить искреннюю признательность сокоординаторам неофициальных консультаций послу Алье Ахмад Сайф Альтани (Катар) и послу Марку Пекстену де Бейтсверве (Бельгия), продемонстрировавшим незаурядные способности и терпение в процессе проведения обсуж-

дений и сложных переговоров по проекту итогового документа. Я также благодарю государства-члены за их ценный вклад в достижение договоренности по этому проекту итогового документа.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 106 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.*